NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet

09.485 Pa.Iv. Dunant. Ergänzung von Artikel 17 ATSG
Iv.pa. Dunant. Compléter l'article 17 LPGA

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 02.12.2010 12:42:12

Abate	*	RL	TI
Aebi	*	V	BE
Allemann	+	S	BE
Amherd	+	CEg	VS
Amstutz	=	V	BE
Aubert	+	S	VD
Baader Caspar	=	V	BL
Bader Elvira	+	CEg	SO
Baettig	=	V	JU
Bänziger	+	G	ZH
Barthassat	+	CEg	GE
Baumann J. Alexander	=	V	TG
Bäumle	*	CEg	ZH
Bigger	=	V	SG
Binder	=	V	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Bischof	+	CEg	SO
Borer	=	V	SO
Bortoluzzi	*	V	ZH
Bourgeois	+	RL	FR
Brélaz	+	G	VD
Brönnimann	=	V	BE
Bruderer Wyss	+	S	AG
Brunner	=	V	SG
Brunschwig Graf	+	RL	GE
Büchel Roland	=	V	SG
Büchler	+	CEg	SG
Bugnon	=	V	VD
Carobbio Guscetti	*	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Cathomas	+	CEg	GR
Caviezel	=	RL	GR
Chopard-Acklin	+	S	AG
Daguet	+	S	BE
Darbellay	+	CEg	VS
de Buman	+	CEg	FR
Egger	+	CEg	AG
Eichenberger	+	RL	AG
Engelberger	%	RL	NW
Estermann	=	V	LU
Fässler	+	S	SG
Favre Charles	+	RL	VD
Favre Laurent	+	RL	NE
Fehr Hans	=	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH
Fehr Jacqueline	+	S	ZH
Fehr Mario	%	S	ZH
Fiala	=	RL	ZH
Flück Peter	=	RL	BE
Flückiger Sylvia	=	V	AG

Fluri	+	RL	SO
Föhn	=	V	SZ
Français	+	RL	VD
Frehner	*	V	BS
Freysinger	=	V	VS
Frösch	+	G	BE
Füglistaller	=	V	AG
Gadient	*	BD	GR
Galladé	+	S	ZH
Geissbühler	=	V	BE
Germanier	#	RL	VS
Giezendanner	*	V	AG
Gilli	*	G	SG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	CEg	LU
Glauser	=	V	VD
Glur	=	V	AG
Gobbi	=	V	TI
Goll	+	S	ZH
Graber Jean-Pierre	=	V	BE
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	%	S	TG
Grin	=	V	VD
Gross	*	S	ZH
Grunder	=	BD	BE
Gysin	*	RL	BL
Häberli-Koller	+	CEg	TG
Haller	+	BD	BE
Hämmerle	*	S	GR
Hany	*	CEg	ZH
Hassler	+	BD	GR
Heer	=	V	ZH
Heim	+	S	SO
Hiltpold	+	RL	GE
Hochreutener	+	CEg	BE
Hodgers	+	G	GE
Huber	+	RL	UR
Humbel	+	CEg	AG
Hurter Thomas	=	V	SH
Hutter Markus	+	RL	ZH
Ineichen	=	RL	LU
Ingold	+	CEg	ZH
Jans	+	S	BS
Joder	=	V	BE
John-Calame	+	G	NE
Jositsch	+	S	ZH
Kaufmann	=	V	ZH
Kiener Nellen	+	S	BE
Killer	=	V	AG
Kleiner	=	RL	AR

Kunz	=	V	LU
Lachenmeier	+	G	BS
Landolt	+	BD	GL
Lang	+	G	ZG
Leuenberger-Genève	+	G	GE
Leutenegger Filippo	=	RL	ZH
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Levrat	+	S	FR
Loepfe	=	CEg	AI
Lumengo	+	-	BE
Lüscher	*	RL	GE
Lustenberger	+	CEg	LU
Maire	+	S	NE
Malama	=	RL	BS
Markwalder	=	RL	BE
Marra	+	S	VD
Meier-Schatz	+	CEg	SG
Messmer	*	RL	TG
Meyer Thérèse	+	CEg	FR
Miesch	=	V	BL
Moret	%	RL	VD
Mörgeli	*	V	ZH
Moser	+	CEg	ZH
Müller Geri	*	G	AG
Müller Philipp	=	RL	AG
Müller Thomas	=	CEg	SG
Müller Walter	=	RL	SG
Müri	=	V	LU
Neirynck	*	CEg	VD
Nidegger	*	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Noser	*	RL	ZH
Nussbaumer	+	S	BL
Parmelin	=	V	VD
Pedrina	*	S	TI
Pelli	+	RL	TI
Perrin	=	V	NE
Perrinjaquet	+	RL	NE
Pfister Gerhard	+	CEg	ZG
Pfister Theophil	=	V	SG
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Rechsteiner Paul	+	S	SG
Reimann Lukas	=	V	SG
Rennwald	+	S	JU
Reymond	=	V	GE
Rickli Natalie	=	V	ZH
Rielle	+	S	GE
Riklin Kathy	+	CEg	ZH
Rime	=	V	FR
Robbiani	+	CEg	TI

Rossini	+	S	VS
Roth-Bernasconi	+	S	GE
Roux	+	CEg	VS
Ruey	*	RL	VD
Rutschmann	=	V	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenk Simon	=	V	BE
Schenker Silvia	+	S	BS
Scherer	=	V	ZG
Schibli	=	V	ZH
Schlüer	=	V	ZH
Schmid-Federer	+	CEg	ZH
Schmidt Roberto	+	CEg	VS
Schneider-Schneiter	+	CEg	BL
Schwander	=	V	SZ
Segmüller	=	CEg	LU
Simoneschi-Cortesi	+	CEg	TI
Sommaruga Carlo	*	S	GE
Spuhler	*	V	TG
Stahl	=	V	ZH
Stamm	=	V	AG
Steiert	+	S	FR
Stöckli	+	S	BE
Streiff	+	CEg	BE
Stump	*	S	AG
Teuscher	+	G	BE
Thanei	*	S	ZH
Theiler	*	RL	LU
Thorens Goumaz	+	G	VD
Triponez	=	RL	BE
Tschümperlin	+	S	SZ
van Singer	+	G	VD
Veillon	=	V	VD
Vischer	+	G	ZH
von Graffenried	*	G	BE
von Rotz	=	V	OW
von Siebenthal	=	V	BE
Voruz	+	S	VD
Walter	=	V	TG
Wandfluh	=	V	BE
Wasserfallen	=	RL	BE
Weber-Gobet	+	G	FR
Wehrli	+	CEg	SZ
Weibel	+	CEg	ZH
Wobmann	=	V	SO
Wyss Brigit	+	G	SO
Wyss Ursula	+	S	BE
Zemp	=	CEg	AG
Zisyadis	+	G	VD
Zuppiger	=	V	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	BD	CEg	G	RL	S	V	-	**Tot.**
+	Ja / oui / si	3	29	19	13	32		1	97
=	Nein / non / no	1	4		12		53		70
o	Enth. / abst. / ast.								0
%	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4				2	2			4
*	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1	3	3	7	7	7		28
#	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1				1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (Ne pas donner suite à l'initiative)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Bortoluzzi (Donner suite à l'initiative)